

---

**Пятьдесят шестая очередная сессия**

## Комитет полного состава

### Протокол первого заседания

*Венский центр "Австрия", понедельник, 17 сентября 2012 года, 16 час. 35 мин.*

**Председатель:** г-н ШУКРИ (Саудовская Аравия)

---

### Содержание

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
–	Выборы заместителей Председателя и организация работы	1–5
9	Финансовые ведомости Агентства за 2011 год	6–7
10	Обновление бюджета Агентства на 2013 год	8–17
11	Поправка к статье XIV.A Устава	18–20
12	Шкала обязательных взносов членов в Регулярный бюджет	21–22
13	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов	23–48

---

<sup>1</sup> GC(56)/19.

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

Конвенция об оперативном оповещении	Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития

## – **Выборы заместителей Председателя и организация работы**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выразив признательность за доверие, оказанное ему Генеральной конференцией, говорит, что, как предусмотрено в правиле 46 Правил процедуры и после групповых консультаций, было предложено избрать г-жу Мартинью из Португалии в качестве одного из заместителей Председателя Комитета. Он полагает, что Комитет готов принять это предложение.
2. Решение принимается.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, Восточноевропейская Группа вскоре предложит кандидатуру еще одного Заместителя Председателя.
4. Обращая внимание на документ GC(56)/COM.5/1, в котором содержится перечень пунктов повестки дня, переданных Генеральной конференцией на рассмотрение Комитета, он предлагает, придерживаясь установившейся ранее практики, представить Конференции на пленарном заседании устный доклад о прениях, состоявшихся в Комитете. Он полагает также, что Комитет желает продолжить практику группирования, насколько это практически возможно, проектов резолюций, рекомендуемых Комитетом Конференции для принятия.
5. Решение принимается.

## **9. Финансовые ведомости Агентства за 2011 год (GC(56)/10)**

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что поскольку никто из членов Комитета выступить не желает, полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся на стр. i документа GC(56)/10.
7. Решение принимается.

## **10. Обновление бюджета Агентства на 2013 год (GC(56)/4)**

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на проекты резолюций “А. Ассигнования по регулярному бюджету на 2013 год”, “В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2013 год” и “С. Фонд оборотных средств в 2013 году”, содержащиеся в документе GC(56)/4.
9. В соответствии со статьей V.E.5 Устава Генеральной конференции предлагается утвердить бюджет Агентства на 2013 год. В 2011 году программа Агентства на двухгодичный период 2012-2013 годов была одобрена Советом и представлена Генеральной конференции,

которая утвердила часть бюджета для этой программы, относящуюся к 2012 году. В документе GC(56)/4 содержатся предлагаемые корректировки на второй год данного двухгодичного периода. Предложение Секретариата, которое было рекомендовано Советом управляющих для утверждения Конференцией, представляет собой бюджет с нулевым реальным ростом по сравнению с бюджетом 2012 года и корректировкой цен до 1,4%. Соответственно Совет рекомендовал Генеральной конференции принять общий Регулярный бюджет на 2013 год в размере 337 933 305 евро на оперативную и периодическую деятельность и 8 340 952 евро в части капиталовложений.

10. Что касается проекта резолюции по ассигнованиям в Фонд технического сотрудничества на 2013 год, то в 2011 году Совет пришел к согласию о том, что плановая цифра Фонда технического сотрудничества как в 2012 году, так и в 2013 году должна составить 88 750 000 долл.

11. Что касается проекта резолюции по Фонду оборотных средств Агентства в 2013 году, то Совет рекомендовал сохранить этот Фонд на уровне, выраженном в евро, эквивалентном 18 млн долл. – т. е. 15 210 000 евро.

12. Отмечая, что никто из членов Комитета взять слово не желает, он полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции одобрить общую сумму регулярного бюджета на 2013 год 337 933 305 евро на основе обменного курса 1,00 евро за 1,00 долл. и, таким образом, принять проект резолюции А. “Ассигнования по регулярному бюджету на 2013 год”.

13. Решение принимается.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции утвердить плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества на 2013 год на уровне 88 750 000 долл. и, соответственно, принять проект резолюции “В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2013 год”.

15. Решение принимается.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Конференции одобрить размер Фонда оборотных средств в 2013 году на уровне 15 210 000 евро и, соответственно, принять проект резолюции “С. Фонд оборотных средств в 2013 году”.

17. Решение принимается.

## **11. Поправка к статье XIV.A Устава** (GC(56)/5, GC(56)/COM.5/L.2)

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обращая внимание на документ GC(56)/5, говорит, что в документе GC(56)/COM.5/L.2 содержится текст решения, принятого Конференцией по данному вопросу в 2011 году, обновленный применительно к текущему году. Комитет, возможно, пожелает рекомендовать этот обновленный текст, с тем чтобы Генеральная конференция на своей пятьдесят шестой очередной сессии приняла соответствующее решение.

19. Отмечая, что, поскольку никто из членов Комитета взять слово не желает, он полагает, что Комитет намерен рекомендовать Конференции принять проект решения, приведенный в документе GC(56)/COM.5/L.2.

20. Решение принимается.

## **12. Шкала обязательных взносов членов в регулярный бюджет** (GC(56)/12/Rev.1)

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что поскольку никто из членов Комитета выступить не желает, полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся на стр. 3 документа GC(56)/12/Rev.1.

22. Решение принимается.

## **13. Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов** (GC(56)/6; GC(56)/INF/2; GC(56)/INF/5; GC(56)/INF/11; GC(56)/COM.5/L.1)

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть проект резолюции, представленный в документе GC(56)/COM.5/L.1.

24. Представитель АВСТРАЛИИ, внося на обсуждение данный проект резолюции, благодарит делегацию Новой Зеландии за координацию консультаций с прибрежными государствами и государствами-отправителями по разделу 6 (Безопасность перевозки). Он положительно оценивает сотрудничество и гибкость, проявленные делегациями во время подготовки данного проекта резолюции.

25. Проект резолюции был подготовлен широкой по составу редакционной группой, которая сосредоточила внимание на том, что необходимо сделать для дальнейшего повышения безопасности с учетом того, что результаты должны быть достижимыми и измеримыми.

26. Представитель АРГЕНТИНЫ, поблагодарив делегацию Австралии за ее работу над проектом текста, выражает сожаление по поводу того, что тема физической ядерной безопасности не полностью интегрирована в текст, несмотря на тесную связь между ядерной безопасностью и физической ядерной безопасностью, обозначенную в пункте 6. Полная интеграция вопросов безопасности перевозки в проекты соответствующих резолюций предыдущих лет была весьма полезна.

27. В отношении пункта 3, касающегося Конвенции о ядерной безопасности, его делегация считает, что его следует удалить или по крайней мере заменить в нем "призывает" на "рекомендует".

28. Представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, благодаря делегацию Австралии за ее работу, а также многие делегации, которые помогли составить текст раздела 6 (Безопасность перевозки), рекомендует Комитету принять проект резолюции в целом.

29. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА, поблагодарив делегацию Австралии за проект резолюции, говорит, что, по мнению его делегации, ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность являются отдельными областями и деятельность в этих двух областях должна быть скоординирована за счет более тесной синергии, а не полностью интегрирована.

30. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что некоторые весьма заинтересованные делегации не участвовали в подготовке проекта резолюции и что неофициальные обсуждения проекта текста следует проводить прежде, чем он будет далее рассматриваться в Комитете.

31. Его делегация отметила, что некоторые включенные в проект текста выдержки из резолюции GC(55)/RES/9 были воспроизведены неточно.

32. Кроме того, ссылку на итоги второго Внеочередного совещания Договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности в пункте 3 следует расширить, с тем чтобы более полно отразить эти итоги.

33. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что были предприняты все усилия, с тем чтобы все заинтересованные делегации могли принять участие в подготовке проекта резолюции, которая началась в июне 2012 года.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает высказать предварительные замечания по каждому разделу проекта резолюции с целью определения спорных пунктов.

35. Представитель АРГЕНТИНЫ поддерживает мнение, выраженное представителем Российской Федерации в отношении пункта 3.

36. В пункте 9 после слов “ценность” и “услуг по рассмотрению вопросов” следует вставить слово “безопасности”. Кроме того, “настоятельно призывает” следует заменить на “предлагает”, поскольку использование услуг по рассмотрению вопросов безопасности не является юридически обязательным.

37. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, положительно оценив работу, проделанную делегацией Австралии, предлагает, чтобы в пункте 2 слова “продолжать” были изменены на “укреплять и продолжать”.

38. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ставя под сомнение фразу “расширить масштабы применения ИНЕС” в пункте 14, говорит, что обсуждения по поводу Международной шкалы ядерных и радиологических событий (ИНЕС) во время подготовки Плана действий МАГАТЭ по ядерной безопасности закончились достижением консенсуса в отношении того, что ИНЕС не следует изменять далее; ее просто следует применять в существующем виде. Соответственно слова “по мере необходимости” в пункте 15 оказываются лишними.

39. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что соглашаясь с духом изменения пункта 2, предлагаемого представителем Исламской Республики Иран, его делегация считает, что добавление слова “укреплять”, возможно, будет иметь экономические последствия.

40. Его делегация согласна с представителем Российской Федерации в том, что слова "по мере необходимости" в пункте 15 могут быть удалены.
41. Представитель АРГЕНТИНЫ, ссылаясь на замечание в отношении пункта 3, сделанного представителем Соединенного Королевства, говорит, что деятельность не может координироваться, если она должным образом не интегрирована.
42. Представитель ЯПОНИИ предлагает, чтобы формулировка пункта 22 была пересмотрена в свете замечаний относительно уроков, извлеченных в результате аварии на АЭС "Фукусима-дайити", которые Генеральный директор сделал ранее сегодня в своем выступлении на Генеральной конференции.
43. Представитель АРГЕНТИНЫ предлагает слово "надежность" в пункте 33 заменить словом "безопасность".
44. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает переделать подпункт 42 iv) в качестве отдельного пункта постановляющей части со следующей формулировкой "приветствует дальнейшее сотрудничество Секретариата с другими международными организациями, в том числе с Агентством по ядерной энергии ОЭСР", - сотрудничество Секретариата в области радиационной безопасности не должно ограничиваться только сотрудничеством с Агентством по ядерной энергии ОЭСР.
45. Представитель КАНАДЫ отмечает, что в подпункте 42 iv) говорится о сотрудничестве "в целях поощрения более широкого участия в работе Информационной системы по Профессиональному облучению (ИСПО)", соучредителями которой являются Агентство и Агентство по ядерной энергии ОЭСР.
46. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, ссылаясь на пункт 44, говорит, что для большинства государств-членов требуется большое количество времени, чтобы принять регулирующие документы, регламентирующие перевозку радиоактивных материалов, и что им трудно обеспечить соответствие этих документов последнему изданию Правил безопасной перевозки радиоактивных материалов Агентства (Правил перевозки). В связи с этим упомянутый в пункте 54 новый цикл рассмотрения, в случае, если он приведет к пересмотру Правил перевозки, может создать проблемы для таких государств-членов.
47. Представитель КАНАДЫ говорит, что в 2000 году Совет управляющих просил Комитет по нормам безопасности перевозки рассматривать Правила перевозки каждые два года. Однако этот процесс рассмотрения не обязательно приводил к пересмотру Правил перевозки.
48. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ссылаясь на пункт 74, говорит, что в прошлом его страна внесла ряд предложений по укреплению Конвенции об оперативном оповещении. В связи с этим его делегация хотела бы, чтобы слова "укреплению ее осуществления" были изменены на слова "ее укреплению и улучшению ее осуществления".

**Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.**